



«In der Schweiz ist ein grosses Sanierungspotential vorhanden.»

Fabio Rea, Geschäftsführer SZFF Schweizerische Zentrale Fenster und Fassaden

## Zukunftsmarkt - Fenster- und Fassadenbau

**Im Zukunftsmarkt**, der dezentralen Energieversorgung, steht dem Fenster und der Fassade eine Hauptrolle zu. Beide werden immer aussergewöhnlicher und sind längst nicht mehr nur Lichtöffnung und Gebäudehülle mit Schutzfunktion. Im Geschäftsbau entwickelt sich die Fassade immer mehr zur Visitenkarte des Unternehmens und hat als Trendsetterin längst eine Vorreiterrolle übernommen.

Getreu dem Motto «erlaubt ist, was gefällt», präsentiert sie sich zunehmend im aussergewöhnlichen Gewand zum Spiel mit Form und Farbe.

Diese Ausgabe der «metall» bestätigt den anhaltenden Trend auf eindrückliche Weise. In den einzelnen Objektreportagen werden

verschiedenste Fassadenobjekte vorgestellt. Alle diese Fassaden haben etwas gemeinsam: Neben ihren funktionalen Besonderheiten wirken sie alle, in optischer Hinsicht, einzigartig.

Die Legitimation, architektonische Vielfalt und technische Möglichkeiten kreativ und visionär einzusetzen, findet sich in der multifunktionalen und adaptiven Gebäudehülle wieder. Hier fliessen beide technologischen Entwicklungen zu einer Symbiose zusammen. Mit einer durchdachten Gebäudeplanung und einem ausgeklügelten Energiekonzept resultiert eine Gebäudehülle, die nicht nur Energie sparen kann, sondern auch Energie gewinnt. Ein wichtiger und richtiger Schritt für den Zukunftsmarkt der dezentralen Energieversorgung.

Dabei muss ein Stern aus der Galaxie Milchstrasse, «die Sonne», als nahezu unerschöpfliche Energiequelle noch viel besser genutzt werden. Den mit Abstand grössten Energieträger unter den erneuerbaren Energien gilt es mit allen erdenklichen Möglichkeiten auszuschöpfen. Gemäss Erhebungen des Bundes steht für die nächsten 30 Jahre ein grosses Sanierungspotential von gegen zwei Millionen Gebäuden in der Schweiz an.

Den beiden Akteurinnen, dem Fenster und der Fassade, wird sich also noch manche Bühne zum Schauspiel öffnen. Beide haben den Beweis längst erbracht und demonstrieren auf eindrückliche Art und Weise, welchen Beitrag zur Energiegewinnung, nebst Funktion als Gebäudehülle, sie im Stande sind zu leisten. ■

## La construction de fenêtres et de façades, un marché d'avenir

« La Suisse présente un vaste potentiel d'assainissement ».

**Fenêtres et façade** ont un rôle de premier plan à jouer sur le marché d'avenir de l'approvisionnement décentralisé en énergie. Toutes deux gagnent de jour en jour en originalité et ont depuis longtemps dépassé le stade de simple ouverture lumineuse et d'enveloppe protectrice du bâtiment. Dans les bâtiments commerciaux, la façade devient de plus en plus une carte de visite de l'entreprise et elle joue depuis un certain temps un rôle prépondérant dans l'établissement des tendances.

Fidèle à la devise « Chacun fait ce qui lui plaît », elle tend de plus en plus à s'afficher dans un

habillage novateur tant au niveau de sa forme que de sa couleur. Ce numéro de « metall » confirme cette tendance durable de façon éloquente. Les divers reportages présentent une grande variété de façades qui ont ceci en commun : hormis leurs particularités fonctionnelles, elles sont toutes uniques sur le plan visuel.

Les enveloppes adaptatives et multifonctionnelles des bâtiments légitiment une exploitation créative et visionnaire de la diversité architecturale et des possibilités de la technique. C'est là que ces deux avancées technologiques viennent former une véritable symbiose.

Celle-ci, conjuguée à une planification réfléchie du bâtiment et un concept d'énergie intelligent, donne naissance à une enveloppe qui non seulement économise de l'énergie, mais peut également en produire. C'est un pas important dans la bonne direction pour le marché d'avenir de l'approvisionnement en énergie décentralisé.

Il conviendrait en outre d'utiliser de manière bien plus efficace l'énergie qui provient d'une certaine étoile de la Voie Lactée, à savoir le Soleil, qui constitue une source d'énergie pratiquement illimitée. Tous les moyens possibles doivent être mis à contribution

pour exploiter cette source d'énergie renouvelable, de loin la plus importante. Selon une enquête de la Confédération, il existe en Suisse un vaste potentiel d'assainissement portant sur quelque deux millions de bâtiments durant les 30 années à venir.

Les fenêtres et les façades ont donc encore un rôle fondamental à jouer sur la scène de la construction. Elles ont toutes deux prouvé depuis longtemps, et de façon magistrale, qu'elles apportent une contribution décisive, non seulement par rapport à l'enveloppe du bâtiment, mais aussi au niveau du gain d'énergie. ■